

**Internationaler
Aluminium-Druckguss-
Wettbewerb
2010**

***International
Aluminium-Pressure
Die Casting Competition
2010***



VAR Verband der
Aluminiumrecycling-Industrie e.V.



**Organisation of
European Aluminium Refiners
and Remelters**

Internationaler Aluminium- Druckguss-Wettbewerb 2010

Ausschreibung

Der Verband der Aluminiumrecycling-Industrie (VAR) und die Organisation of European Aluminium Refiners and Remelters (OEA) führen gemeinsam einen Wettbewerb für Aluminium-Druckguss durch. Unterstützt werden sie dabei vom Verband Deutscher Druckgießereien und dem Fachausschuss Druckguss des Bundesverbandes der Deutschen Gießerei-Industrie (BDG). Dieser Wettbewerb soll der Öffentlichkeit den hohen Qualitätsstand von Aluminium-Druckguss vor Augen führen.

Die Begutachtung und eine Auswahl der zur Prämierung vorgesehenen Gussstücke wird von einer kompetenten Jury aus Forschung und Praxis vorgenommen.

Für die Bewertung ist maßgebend sowohl die **Gussqualität** als auch die **druckgussgerechte Konstruktion**. Außerdem ist mitbestimmend, inwieweit durch die Verwendung des Gussstückes der **Einsatz von recyceltem Aluminium** gefördert wird. Die Entscheidung der Jury wird den Gewinnern schriftlich mitgeteilt; sie ist unanfechtbar.

Die drei besten Einsendungen werden durch Urkunden ausgezeichnet. Weitere Gussstücke können eine besondere Anerkennung erhalten.

Die Auszeichnung der besten Einsendungen erfolgt anlässlich der EUROGUSS (19. - 21. Januar 2010) in Nürnberg.

Teilnahme-Bedingungen

1. Kunden- und Eigengießereien können beliebig viele Gussstücke zu dem Wettbewerb einreichen. Für jedes Teil ist ein gesondertes Anmeldeformular beizufügen.

Wir bitten z.B. durch gleichlautende Nummerierung sicherzustellen, dass beim Auspacken die einzelnen Formulare auch von Laien den richtigen Gussstücken zugeordnet werden können.

2. Es können Einzel- oder zusammengesetzte Druckgussstücke eingesandt werden. Sie sollen entgratet, jedoch weder mechanisch noch chemisch oberflächenbehandelt sein.

Von Gussstücken, die oberflächenbehandelt werden, ist auch das Fertigteil einzureichen.

3. Das Gussstück soll aus einer gängigen Aluminiumgusslegierung hergestellt sein.

4. Die eingesandten Gussstücke müssen der laufenden Produktion entnommen sein. Gussstücke, die bereits bei einem nationalen oder internationalen Wettbewerb ausgezeichnet wurden, sind vom Wettbewerb ausgeschlossen. Konstruktions- und Zusammenbau-Zeichnungen erleichtern der Jury die Beurteilung. Auch werden Fotos oder Prospekte des Gerätes erbeten, in welches das Gussstück eingebaut wird.

5. Die Teilnehmer geben durch Unterzeichnung des Anmeldeformulars ihr Einverständnis, dass die Gussstücke zu Werbezwecken für Aluminium-Druckguss verwandt werden dürfen und in das Eigentum der Veranstalter übergehen.

6. Die Gussstücke müssen bis zum **16. November 2009** beim **Verband der Aluminiumrecycling-Industrie e.V. (VAR), Am Bonnhof 5, D-40474 Düsseldorf, Germany** eingegangen sein.

International Aluminium-Pressure Die Casting Competition 2010

Announcement

The Association of the Aluminium Recycling Industry (VAR) and the Organisation of European Aluminium Refiners and Remelters (OEA) are holding a competition for aluminium pressure die casting together. They will be supported by the Verband Deutscher Druck-gießereien (Association of German Pressure Die Casting Works) and the Expert Committee for Pressure Die Casting of the Bundesverband der Deutschen Gießerei-Industrie (BDG) (Association of German Foundryman). This competition wants to show the high quality of aluminium pressure die casting to the public.

A qualified panel of Judges from research and practice will review the entries and make their awards.

*The main criteria for judging the entries are **casting quality** and the **suitability of the construction** for pressure die casting. In addition, the entry must show how the use of this casting influences the **application of recycled aluminium**. The winners will receive the jury's decision in writing. The Judges decision will be final.*

The three winning entries selected by the judges will be awarded certificates. Other commendable castings can get a special honourable mention.

The awards show for the best will take place on the occasion of the EUROGUSS Exhibition to be held from 19 - 21 January 2010 in Nuremberg.

Conditions of entry

1. *Captive or jobbing foundries can enter as many castings as they wish. A separate entry form must be completed for each casting.*

It is important that each casting submitted can be easily linked to its application form. This can easily be achieved by the use of unique numbers on both the form and the casting.

2. *An entry may consist of either a single casting or a complete die casting assembly. Any entry may be trimmed but not mechanically or chemically surface treated.*

In cases where the casting will be surface treated, the finished surface treated part must also be entered.

3. *The castings must be made of a standard aluminium casting alloy.*

4. *The entered castings must be taken from the current production. Castings already awarded in another national or international competition are excluded. Drawings of construction and assembly will simplify the judgement for the jury. We also ask for photos or brochures of the end products in which the casting is fitted.*

5. *By signing the entry form competitors agree that the castings may be used for the promotion of aluminium pressure die casting and become property of the competition promoters.*

6. *Castings must reach the **Verband der Aluminiumrecycling-Industrie (VAR), Am Bonnhof 5, D-40475 Düsseldorf, Germany** by **16 November 2009**.*

laufende Nr. (bei mehreren Gussstücken):

Consecutive No. (in case of several castings):

Beschreibung des Gussstückes und seiner Funktionen, auch bei Zusammenbauteilen
(Fertigteil beigefügt ja/nein) / *Description of the diecasting and its application. Also
include details if it is to be used within an assembly (finished part attached yes/no):*

Einsender / Entrant:

a) Name und Anschrift der Gießerei /
Name and address of diecaster:

Konstruktive Anforderungen / Design requirements:

b) Name und Anschrift des Auftrag-
gebers; (falls nicht identisch mit a), bitte
angeben) / Name and address of
customer (if not identical with a),
please indicate):

Warum Herstellung in Aluminium-Druckguss? (z.B. Kostenersparnis gegenüber
anderen Werkstoffen und Herstellungsverfahren, weniger Zusammenbauteile, ver-
ringerte maschinelle Bearbeitung, einfachere Oberflächenbehandlung, besondere
Konstruktionsmerkmale usw.; falls Substitution, Angabe der bisherigen Ausführung
Why was aluminium alloy chosen as the material for the die casting? (e. g. saving in
cost compared with alternative material and manufacturing process, less assembly,
reduced mechanical processing, more simple surface treatment, special construction
characteristics, in case of substitution indication of the previous construction)

Namen der verantwortlichen Mitarbeiter
/ *Names of the responsible co-operators:*

a) Konstrukteur / Constructor:

b) Gießer / Diecaster:

Anerkennung der Wettbewerbsbedingungen: Als Hersteller, Gießer sowie Abnehmer
des eingesandten Gussstückes erkennen wir die Wettbewerbsbedingungen an und
ermächtigen die Veranstalter, das Gussstück für Werbezwecke zu benutzen. Wir
bestätigen gleichzeitig, dass der Auftraggeber sein Einverständnis zur Einreichung
dieses Gussstückes zu dem Wettbewerb gegeben hat.

Acceptance of the entry conditions: As producer, diecaster and consumer of the
entered casting we accept the entry conditions and authorise the organisers to use
the casting for promotional purposes. At the same time we confirm that the customer
has agreed to present the casting in the competition.

Technische Daten / Technical data:

a) Abmessungen / Dimensions:
Länge / Length:

Breite / Width:

Höhe / Height:

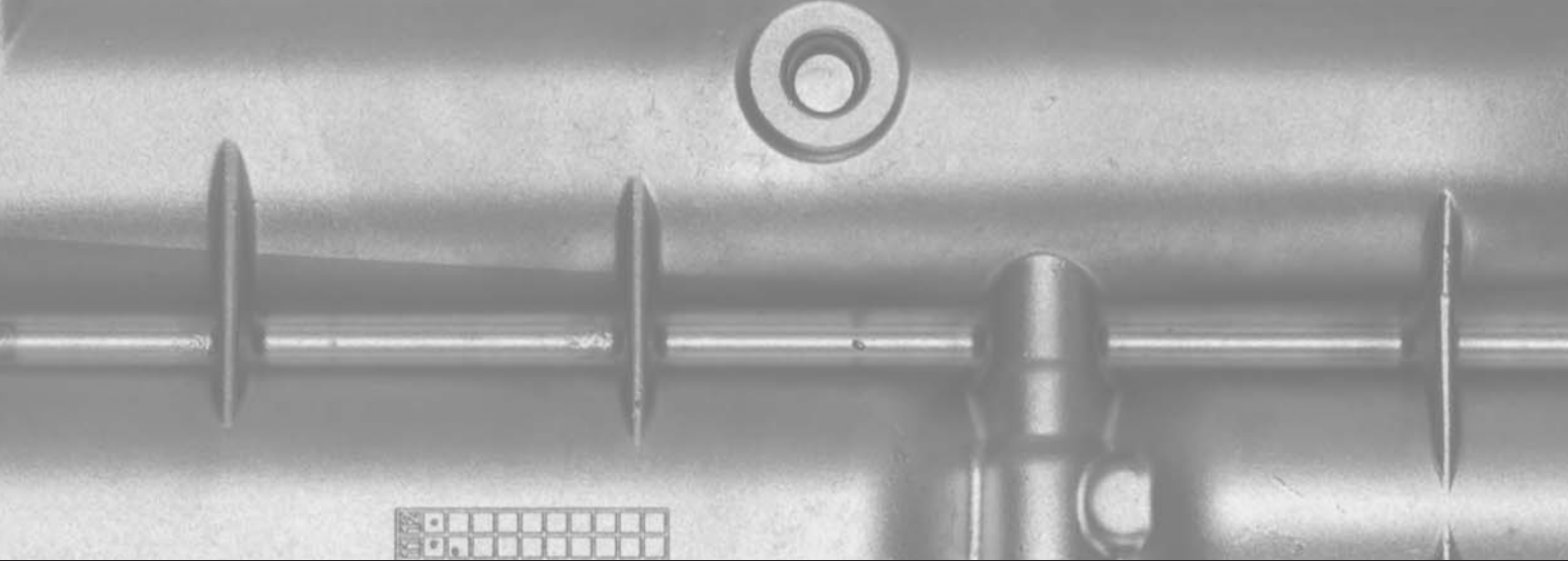
b) Gewicht / Weight:

c) Legierungsbezeichnung / Specification
of alloy:

(Ort / Place)

(Datum / Date)

(Firma und Unterschrift / Company and signature)



VAR – Verband der Aluminiumrecycling-Industrie

Am Bonnhof 5, 40474 Düsseldorf, Phone +49 (0) 211 45 19 33, Fax +49 (0) 211 43 10 09, www.aluminium-recycling.com

OEA – Organisation of European Aluminium Refiners and Remelters

Am Bonnhof 5, 40474 Düsseldorf, Phone +49 (0) 211 45 19 33, Fax +49 (0) 211 43 10 09, www.oea-alurecycling.org

BDG – Bundesverband der Deutschen Gießerei-Industrie

Sohnstraße 70, 40237 Düsseldorf, Phone +49 (0) 211 68 71-0, Fax +49 (0) 211 68 71-364, www.bdguss.de

